

Vorwort des Herausgebers

Die *Edition Stiftung International* widmet sich vor allem kammermusikalischen Werken des 18. und 19. Jahrhunderts. Dabei werden insbesondere Kompositionen berücksichtigt, die bis heute in Bibliotheken und Archiven ein Schattendasein fristen, jedoch aufgrund ihrer immanenten Wertigkeit eine Veröffentlichung rechtfertigen. Im Rahmen der Quellenaufarbeitung werden Kriterien der informierten musikalischen Aufführungspraxis ebenso berücksichtigt wie die Anforderungen einer praktischen Umsetzung im Konzertbetrieb. Ebenfalls stellen bestands-sichernde und wissenschaftliche Aspekte wesentliche Grundgedanken dieser Edition dar.

Die Einteilung in sechs Werkgruppen wurde subjektiv vorgenommen. Hier spiegelt sich das weitgefächerte Repertoire des damaligen Musiklebens wider. Die Übertitelung in italienischer Sprache entspricht der im 18. und 19. Jahrhundert verbreiteten Praxis, kleiner besetzte Kompositionen dergestalt zu bezeichnen. Eine Unterteilung in weitere Untergruppen wird nicht vorgenommen. Im Falle von Überschneidungen wird die Zuordnung werkspezifisch entschieden.

Die im Neustich vorgelegten Notenausgaben umfassen jeweils eine Partitur und die für eine Aufführung erforderlichen Einzelstimmen in einfacher Anzahl. Weitere Einzelausgaben können auf Anfrage zusätzlich bestellt werden.

Jedem Einzelband ist ein Vorwort, eine biographische Skizze des Komponisten sowie werkspezifische Hinweise beigelegt, welche, sofern verfügbar, auch Informationen über die Entstehungs- und Wirkungsgeschichte enthalten. Auf exemplarische Abbildungen von Teilen des Autographs wird grundsätzlich verzichtet. In den Urtextausgaben werden die vom Herausgeber vorgenommenen Ergänzungen im Notentext durch eckige Klammern oder gestrichelte Linien kenntlich gemacht und im Kritischen Bericht kommentiert.

Die Ausgaben wurden zunächst für Aufführungen im Rahmen der Veranstaltungen der *Internationalen Stiftung zur Foerderung von Kultur und Zivilisation* ausgearbeitet. Darüber hinaus sollen die Werke aber Musikinteressierten käuflich zur Verfügung stehen und auf diese Weise eine möglichst weite Verbreitung finden.

Urheber der Idee dieser Edition ist der Stiftungsgründer Erich Fischer, der u.a. die *Aufführung vernachlässigter (wenig bekannter) Kompositionen aller Epochen* in seiner Stiftungssatzung verankerte.

Die *Edition der Stiftung International* wird kontinuierlich erweitert. Der aktuelle Bestand der verfügbaren Bände wird in den Neuausgaben jeweils dokumentiert und ist aktualisiert im Internet einzusehen.

Wolfgang Antesberger

Preface by the editor

The *Edition Stiftung International* is primarily dedicated to chamber music of the 18th and 19th centuries. Particular attention is paid to compositions that have been relegated to a shadowy existence in libraries and archives, but whose intrinsic value justifies their publication. The preparation of the sources takes into account the requirements of informed performance practice as well as the demands of practical realisation in concert performance. Similarly, aspects of continuity and scholarly research have been incorporated into the basic ideas of this edition.

The works have been divided into six distinct groups. This reflects the broad repertoire of musical life at the time. The Italian subtitles correspond to the widespread practice in the 18th and 19th centuries of labelling smaller compositions in this way. There is no further subdivision. In the case of overlap, the categorisation has been decided on a work-specific basis.

The music editions presented in the new edition each contain a score and the individual parts required for performance in a single number. Additional single copies may be ordered separately. There are no exemplary illustrations of parts from the autograph. Each

volume contains a preface, a biographical sketch of the composer, and work-specific notes which, where available, also attempt to provide information on the history of the work's composition and impact. The editor's additions to the musical text of Urtext editions, unless supported by reference sources, are indicated in square brackets and annotated in the Critical Report.

The editions are produced primarily for performances at events organised by the *Internationalen Stiftung zur Foerderung von Kultur und Zivilisation*, which are kindly made possible by the *Edition Stiftung International*. The works are also available for purchase by anyone interested in music and are intended to be distributed as widely as possible.

The idea for this edition originated with the founder of the Foundation, Erich Fischer, who, in his foundation charter, provided, among other things, *for the performance of neglected (little-known) compositions from all eras*.

The *Edition Stiftung International* is constantly being expanded. The current status of the available volumes is documented in the new editions and can be consulted on the Internet.

Wolfgang Antesberger

Předmluva editora

Edition Stiftung International se věnuje především komorní hudbě 18. a 19. století. Zvláštní pozornost je věnována skladbám, které byly odsunuty do stínu knihoven a archivů, ale jejichž vnitřní hodnota ospravedlňuje jejich vydání. Zpracování pramenů zohledňuje požadavky poučené interpretační praxe i nároky praktické realizace při koncertním provedení. Stejně tak byly do základních myšlenek této edice začleněny aspekty kontinuity a vědeckého výzkumu.

Díla byla rozdělena do šesti samostatných skupin. To odráží široký repertoár tehdejšího hudebního života. Italské názvy odpovídají v 18. a 19. století rozšířené praxi označovat tímto způsobem menší skladby. Další členění není uvedeno. V případě překrývání bylo o kategorizaci rozhodnuto na základě konkrétního díla.

Díla uváděná uváděné v nové edici obsahují vždy partituru a jednotlivé části potřebné k provádění v jednom čísle. Další jednotlivé výtisky lze objednat samostatně. Nejsou připojeny žádné ukázky z autografů. Každý svazek obsahuje předmluvu, biografii skladatele a poznámky ke konkrétnímu dílu, které se tam,

kde jsou k dispozici, snaží poskytnout také informace o historii vzniku a vlivu díla. Editorovy dodatky k notovému textu urtextových edic, které nejsou podloženy referenčními zdroji, jsou uvedeny v hranatých závorkách a anotovány v Kritické zprávě.

Edice vznikají především pro provedení na akcích pořádaných Internationale Stiftung zur Foerderung von Kultur und Zivilisation, které laskavě umožňuje Edition Stiftung International. Díla jsou rovněž k dispozici pro potřeby všech zájemců o hudbu a jsou určena k co nejširšímu rozšíření.

Myšlenka na tuto edici vznikla u zakladatele nadace pana Ericha Fischera, který ve své zakládací listině mimo jiné stanovil, že budou uváděny opomíjené (málo známé) skladby všech dob.

Edition Stiftung International se neustále rozšiřuje. Aktuální stav dostupných svazků je dokumentován v nových edicích a je k nahlédnutí na Internetu.

Wolfgang Antesberger

Inhaltsverzeichnis / Table of Contents / Obsah stránek

Vorbemerkungen

(dtsh./ engl ./ czech.)

Johann Wenzel Tomaschek (1774 – 1850)	I / II / IV
Tomaschek als Liedkomponist	I / III / IV
Tschechische Liedtexte	S. 259
Liedverzeichnis	S. 273

Tschechischsprachige Lieder, geistliche Kompositionen, späte Lieder und Lieder ohne Opuszahl

(*musica per il canto*, Band 4.3)

Seite

op. 48,1	Hospodářství [Hospodářství] (<i>Die Wirtschaft</i> / Hanka)	1
op. 48,2	Newěsta [Nevěsta] (<i>Die Braut</i> / W. Negedlého)	3
op. 48,3	Laučenj [Loučení] (A. Marek)	6
op. 48,4	Djwka Plachá [Dívka Plachá] (Hanka)	9
op. 48,5	Zastawenjčko [Zastaveničko] (<i>Ständchen</i> / Hanka)	11
op. 48,6	Wyprowázenj [Vyprovázení] (Hanka)	13
op. 50,1	Sen [Sen] (<i>Der Traum</i> / Hanslik)	14
op. 50,2	Čekánj [Čekání] (<i>Die Erwartung</i> / Hanslik)	17
op. 50,3	Zastawenjčko [Zastaveničko] (<i>Das Ständchen</i> / Hanslik)	19
op. 50,4	Plawba [Plavba] (<i>Die Schifffahrt</i> / Hanslik)	20
op. 50,5	Hněw [Hněv] (<i>Der Groll</i> / Hanka / Zimmermann)	22
op. 50,6	Nářek [Nářek] (<i>Die Klage</i> / Hanka / Zimmermann)	25
op. 69,1	Des Greises Trauerlied (Ebert)	26
op. 69,2	Die Ruinen (Ebert)	32
op. 69,3	Des Ritters Geist (Ebert)	34
op. 69,4	Wiegenlied (Ebert)	37
op. 69,5	Morgengruß (Ebert)	38
op. 71,1	Slawjcek [Slavíček] (Die Nachtigall)	41
op. 71,2	Měg se dobře [Měj se dobře] (Das Lebewohl)	45
op. 71,3	Žalost [Žalost] (Wehmuth)	48
op. 71,4	Fialinka [Fialka] (Das Veilchen)	51
op. 71,5	Pomsta [Pomsta] (Rache)	53
op. 71,6	Modré oči [Modré oči] (Die blauen Augen)	57
op. 74,1	Strabas Zauberspruch (Ebert)	60
op. 74,2	Der Mägde Jubel (Ebert)	66
op. 74,3	Der Mägde Spottsang über den geräderten Ctirad (Ebert)	70
op. 74,4	Der Mägde Siegessang (Ebert)	73
op. 74,5	Strabas Fluch (Ebert)	81
op. 74,6	Stiasons Klagelied (Ebert)	87
op. 76	Das Gebet des Herrn (Zimmermann)	92

op. 78,1	Seraphine 1 (Heine)	112
op. 78,2	Romanze (Heine)	114
op. 78,3	Seraphine (Heine)	117
op. 82,1	Kytice [Kytice] (Das Sträußchen / Hanka–Swoboda)	121
op. 82,2	Jahody [Jahody] (Die Erdbeeren / Hanka–Swoboda)	125
op. 82,3	Róže [Růže] (Die Rose / Hanka–Swoboda)	132
op. 82,4	Opuštěná [Opuštěná] (Die Verlassene / Hanka–Swoboda)	136
op. 82,5	Zezhulice [Žežulice] (Der Kuckuck / Hanka–Swoboda)	139
op. 82,6	Skřivánek [Skřivánek] (Die Lerche / Hanka–Swoboda)	141
op. 92,1	In die Ferne (Kletke)	144
op. 92,2	Mein Lieb (Burns)	149
op. 92,3	Mein Hochland (Burns)	152
op. 94,1	Das ruft so laut (Rückert)	156
op. 94,2	In der Schlacht (J. Ebert)	159
op. 94,3	Auf dem Leichenfeld (J. Ebert)	164
op. 96,1	Lied vor einem Standbilde der Madonna (J. Ebert)	166
op. 96,2	Die milde Stunde (Ludwig A. Frankl)	168
op. 96,3	Lied eines Alpenmädchens (unbek.)	171
op. 105,2	Der Klausnerin Letztes	174
op. 105,3	Tscherkasisches Lied (Puschkin)	175
op. 107,1	Weh (unbek.)	177
op. 107,2	Wiegenlied (unbek.)	178
op. 107,3	Ständchen (unbek.)	179
op. 108,1	Die Waise (unbek.)	181
op. 108,2	Erinnerung (unbek.)	183
op. 108,3	Hochzeitsmorgen (Autor unbekannt)	185
op. 109,2	Wiegenlied (Ebert)	186
op. 109,3	Die Fahrt (R. Glaser)	187
op. 111	Klage (unbekannt)	189
op. 113,1	Frage und Antwort (Rudolf Hirsch)	197
op. 113,2	Das Gelübde (Anna Zinggeler)	200
op. 113,3	Allein (Silesius)	203
o.op. (o. VJT)	Chaloupka/ <i>Mein Hüttchen</i> (Hanka)	207
o.op. (o. VJT)	Písen Husitská (15. Jhd.)	209
o.op. (o. VJT)	Zlatv zpěvník (unbek.)	211
o.op. (o.VJT)	Sonst und Jetzt (unbek.)	212
o.op., VJT 151	Jaro lásky (Chmelenskv)	214
o.op., VJT 152	Bože, vyslyš prosby wraucj (Chmelensky)	216
o.op., VJT 153	Písen pri víne (Chmelensky)	217
o.op., VJT 154	Die arme Waise (unbek.)	218
o.op., VJT 155	Du liebes Bächlein (unbek.)	220
o.op., VJT 157	Des Hauses letzte Stunde (Saphir)	224
o.op., VJT 158	Auf den Bergen auf den Höhen (unbek.)	236
o.op., VJT 158	Kennst du den tiefen Seelenschmerz (unbek.)	239
o.op., VJT 159	Die nächtliche Heerschau (Zedlitz)	241
o.op., VIT 160	Der Liebe Lied (Kotzebue)	250
o.op., VJT 161	Die Enkelinn am Namenstag ihres Großvaters (J.A.Hanslik)	251
o.op., VJT 170	Divěnost k prozretelnosti Božské (Janda)	253
o.op., VJT 171a	Kinder bei der Krippe (unbek.)	254
o.op., VJT 172	Weihnachtsgesang (Meinert)	256

Liedkompositionen auf Gedichte von Friedrich Schiller und Balladen

Song compositions on poems by Friedrich Schiller and ballads

Písňové skladby na básně Friedricha Schillera a balady

(musica per il canto, Band 4.2)

Schillerlieder

op. 25	Leichenphantasie	1
op. 28	Laura	9
op. 31	Elegie auf den Tod eines Jünglings	15
op. 34,3	An Emma	35
op. 37,1	Die Erwartung	39
op. 37,2	Das Lied	49
op. 85,1	Das Geheimniss	52
op. 85,2	Amalia	54
op. 85,3	Sehnsucht	57
op. 86,1	Das Mädchen aus der Fremde	62
op. 86,2	Des Mädchens Klage	64
op. 86,3	Der Pilgrim	70
op. 87,1	Der Jüngling am Bache	75
op. 87,2	Thekla – eine Geisterstimme	78
op. 87,3	Die Entzückung an Laura	82
op. 88,1	Fischerknabe	87
op. 88,2	Hirt auf dem Berge	90
op. 88,3	Alpenjager	92

Balladen

op. 12	Lenore (Bürger)	95
op. 27	Gellerts Busslied (Gellert)	143
op. 49	Maria Stuarts Abschied v. Frankreich	150
op. 62	Die Entstehung der Cisterzienser Abtey Hohenfurth (Pichler)	156
op. 64,1	Abendlied (Claudius)	175
op. 64,2	Wiegenlied (Jakoby)	176
op. 64,3	Des Herzens Geheimnis (Bayer)	178
op. 64,4	Trinklied (Hölty)	179
op. 67,1	Abschied Heinrichs des Vierten von Gabrielle d'Estrées	180
op. 67,2	Resignation (Graf Paul von Haugwitz)	184
op. 67,3	Frühling (L. Tieck)	186
op. 29	In questa tomba oscura	190

Anhang

op. 25	Leichenphantasie (Schiller), frühere Druckfassung	194
--------	--	-----

Johann Wenzel Tomaschek (1774 – 1850)

Johann Wenzel Tomaschek zählt zu den wichtigsten künstlerischen Persönlichkeiten Prags in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Dies erschließt sich u. a. aus der großen Anzahl seiner Schüler, darunter der Pianist Alexander Dreyschock und der bedeutende Musikkritiker Eduard Hanslick, der Tomaschek als „Dalai Lama von Prag“ adelte (Hanslick, Eduard: Aus meinem Leben, Bd. I. Berlin 1894. S. 26). Auch Presseberichte und dokumentierte Begegnungen mit Persönlichkeiten des Kulturlebens, darunter Richard Wagner, Clara Wieck, Franz Liszt, Hector Berlioz oder die Violinisten Niccolò Paganini und Ole Bull zeugen von Tomascheks internationaler Wertschätzung.

Während Tomaschek in Tschechien nach wie vor als die Schlüsselfigur der beginnenden musikalischen Romantik und damit als Wegbereiter für Smetana und Dvorak betrachtet wird, verbindet man mit seinem Namen in Westeuropa haupt-

sächlich die Erfindung des instrumentalen Charakterstücks. Vor allem die auf mehrere Opuszahlen aufgeteilten Eklogen, Rhapsodien und Dithyramben aus den Jahren 1807 bis 1823 hatten wegweisenden Charakter für die Klaviermusik der romantischen Epoche. Sie stellen ein wichtiges Brückenglied zwischen den von der Sonatenhauptsatzform geprägten Pianoforte-Werken des 18. und den freier gestalteten Klavier-Charakterstücken des 19. Jahrhunderts dar.

Interessante Details über das Musikleben im Europa des frühen 19. Jahrhunderts sind in Tomascheks autobiographischen Memoiren in der Zeitschrift *Libussa* zu erfahren. Hier finden sich persönliche Worte und Einschätzungen über viele zeitgenössische Musiker. Einen umfangreichen Abschnitt nimmt Tomascheks ausgedehnte Reise nach Wien im Jahr 1815 ein und sein Besuch beim hörgeschädigten Ludwig van Beethoven.

Tomaschek als Liedkomponist

Nicht weniger bedeutend als seine Klavierwerke sind Tomascheks Liedkompositionen. Etwa 150 dieser Werke sind auf Texte von Goethe, Schiller, Bürger, Heine und anderen Schriftstellern in deutscher Sprache verfasst, etwa 30 weitere Lieder sind komponiert über tschechischsprachige Texte. In ihrer Klangästhetik, ihrer kompositorischen Raffinesse und vor allem ihrem Variantenreichtum im Klaviersatz stehen diese Werke in ihrer Bedeutung wenig dem Liedschaffen Franz Schuberts nach. Darüber hinaus sind diese Kompositionen wichtige Zeugnisse der Geschichte des Kunstlieds im 19. Jahrhundert. In den persönlichen Begegnungen mit Johann Wolfgang von Goethe erhielt Tomaschek für die Vertonung von dessen Lyrik sogar vom Dichturfürsten viel Lob.

Die Lieder sind mit wenigen Ausnahmen nur in Autographen oder in alten Drucken überliefert. Die für diese Ausgabe verwendeten Quellen stammen hauptsächlich aus den beiden bedeutenden Musikarchiven in Prag, dem *České muzeum hudby* (CZ-Pnm) und der *Národní knihovna České*

republiky (CZ-Pu), teilweise auch aus der *Österreichischen Nationalbibliothek* in Wien oder dem *Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde* (A-Wgm).

Diese Lieder sind erstmals in einer vorliegenden, dreibändigen Gesamtausgabe innerhalb der *Edition Stiftung International* als Gesamtwerk und übertragen in modernen Notentext veröffentlicht. Dabei konnten auch Übertragungsfehler aus alten Druckausgaben berichtigt werden. Auf einen Abdruck von Tomascheks Kanonkompositionen wurde verzichtet.

Detaillierte Informationen über die Entstehungsgeschichte der Lieder und weitere Hintergrundinformationen finden sich u.a. in dem Buch „Die deutschsprachigen Lieder für Pianoforte von Johann Wenzel Tomaschek“ (Antesberger, Wolfgang: Die deutschsprachigen Lieder für Pianoforte von Johann Wenzel Tomaschek. Sankt Ottilien: EOS Editions, 2017, 752 S. – ISBN 978-3-8306-7853-3).

Johann Wenzel Tomaschek (1774 – 1850)

Johann Wenzel Tomaschek was a significant artistic figure in Prague during the first half of the 19th century. This is evident from the large number of his students, which included the pianist Alexander Dreyschock and the renowned music critic Eduard Hanslick. Hanslick referred to Tomaschek as the 'Dalai Lama of Prague' (Hanslick, Eduard: Aus meinem Leben, Bd. I. Berlin 1894. p. 26). Press reports and documented encounters with cultural personalities, such as Richard Wagner, Clara Wieck, Franz Liszt, Hector Berlioz, and the violinists Niccolò Paganini and Ole Bull, testify to Tomaschek's international esteem.

Tomaschek is considered the key figure of early musical Romanticism in the Czech Republic and a pioneer for Smetana and Dvorak. However, his name is primarily associated with the invention of

Tomaschek as a song composer

Tomaschek's song compositions are equally significant to his piano works. He composed around 150 works to texts by German writers such as Goethe, Schiller, Bürger, Heine, and others, and a further 30 or so songs to Czech-language texts. These works are comparable in tonal aesthetics, compositional sophistication, and, most importantly, their rich variety of piano writing to Franz Schubert's lieder. Furthermore, these compositions are significant testimonies to the history of art song in the 19th century. Tomaschek received much praise from the poet prince Johann Wolfgang von Goethe for setting his poetry to music.

The songs have only survived in autographs or old prints, with a few exceptions. The sources used for this edition are primarily from two significant music archives in Prague: the České muzeum hudby (CZ-Pnm) and the Národní knihovna České republiky

the instrumental character piece in Western Europe. His eclogues, rhapsodies, and dithyrambs from 1807 to 1823, divided into several opus numbers, were groundbreaking for Romantic-era piano music. They serve as a crucial link between the sonata form-based piano works of the 18th century and the more freely structured character pieces of the 19th century.

Tomaschek's autobiographical memoirs in the magazine Libussa provide intriguing insights into musical life in early 19th century Europe, featuring personal anecdotes and evaluations of numerous contemporary musicians. A significant portion of the text is dedicated to Tomaschek's trip to Vienna in 1815 and his encounter with the hearing-impaired composer Ludwig van Beethoven.

(CZ-Pu). Some sources are also from the Austrian National Library in Vienna or the archives of the Gesellschaft der Musikfreunde (A-Wgm).

These songs have been published for the first time in a three-volume complete edition by Edition Stiftung International. The work has been translated into modern musical text and transcription errors from old printed editions have been corrected. Tomaschek's approximately 15 canon compositions have not been included in this edition.

For detailed information on the genesis of the songs and background, please refer to the book 'Die deutschsprachigen Lieder für Pianoforte von Johann Wenzel Tomaschek' (Antesberger, Wolfgang. Sankt Ottilien: EOS Editions, 2017, 752 pp. - ISBN 978-3-8306-7853-3).

Jan Václav Tomášek (1774 – 1850)

Jan Václav Tomášek (1774-1850) byl jednou z nejvýznamnějších uměleckých osobností Prahy první poloviny 19. století. Svědčí o tom velký počet jeho žáků, mezi nimiž byl i klavírista Alexander Dreyschock a významný hudební kritik Eduard Hanslick, který Tomáška označil za "pražského dalajlámu" (Hanslick, Eduard: *Aus meinem Leben*, Bd. I. Berlin 1894, s. 26). Také zprávy v tisku a doložená setkání s kulturními osobnostmi, jako byli Richard Wagner, Clara Wiecková, Franz Liszt, Hector Berlioz a houslisté Niccolò Paganini a Ole Bull, svědčí o Tomáškově mezinárodním uznání.

Zatímco v Čechách je Tomášek dodnes považován za klíčovou postavu raného romantismu a předchůdce Smetany a Dvořáka, v západní Evropě je jeho jméno spojováno především s oblibou kompo-

nování instrumentálních charakteristických skladeb. Tomáškovy eklogy, rapsodie a dithyramby z let 1807-1823, rozdělené do několika opusových čísel, byly pro klavírní hudbu romantické éry přelomové. Představují důležitý most mezi klavírními skladbami 18. století, které se vyznačovaly sonátovou formou, a volněji strukturovanými klavírními charakteristickými skladbami 19. století.

Zajímavé podrobnosti o Tomáškově životě a hudební kariéře v první polovině 19. století přinášejí jeho autobiografické vzpomínky v časopise *Libussa*. Text obsahuje vlastní slova hodnocení mnoha soudobých hudebníků. Významná část je věnována Tomáškově cestě do Vídně v roce 1815 a jeho návštěvě u nedoslýchavého hudebního génia Ludwiga van Beethovena.

Tomášek jako skladatel

Tomáškovy písňové skladby jsou stejně významné jako jeho klavírní tvorba. Zkomponoval kolem 150 písní na texty německých autorů, jako byli Goethe, Schiller, Bürger, Heine a další, a dalších asi 30 písní na česky psané texty. Tato díla jsou svou tonální estetikou, kompoziční propracovaností a především bohatou škálou klavírních partů srovnatelná s písněmi Franze Schuberta. Navíc jsou tato díla významným svědectvím o dějinách umělé písně.

Písně se až na výjimky dochovaly pouze v autografech nebo starých tiscích. Prameny použité pro tuto edici pocházejí především ze dvou významných pražských hudebních archivů: Českého muzea hudby (CZ-Pnm) a Národní knihovny České republiky (CZ-Pu). Některé prameny pocházejí také z Österreichischen Nationalbibliothek ve Vídni nebo z archivu Gesellschaft der Musikfreunde (A-Wgm).

Tyto písně byly poprvé vydány v třísvazkové kompletní edici nakladatelstvím Edition Stiftung International. Dílo bylo přeloženo do moderního notového textu a byly opraveny transkripční chyby ze starých tištěných vydání. Od Tomáška nebylo přibližně 15 kánonických skladeb do tohoto vydání zařazeno.

Podrobné informace o genezi písní a pozadí jejich vzniku naleznete v knize "Die deutschsprachigen Lieder für Pianoforte von Johann Wenzel Tomaschek" (Wolfgang Antesberger. Sankt Ottilien: EOS Editions, 2017, 752 str. - ISBN 978-3-8306-7853-3).